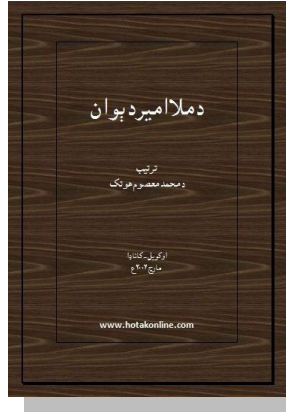


# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڇا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## ملا امير او د پوان يې

دملا امير د پوان دغه نسخه، چې ماد چاپ له پاره تياره كړه، ماته د ۱۳۲۵ ش كال په سر كې په كندهار كې لاس ته راغله او تركتولو وروسته يې راته څرگنده سوه چې دانسخه دارواښاد حاجي دوست محمد پرېڅ له كتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو كښلې و<sup>۲</sup>.

دملا امير د پوان د حجم له مخې وړو كې د پوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمو نه لري خود الفبي د ټولو پټيو غزلي پكښې سته. د پای پاني يې د (ياء) ردیف ته رسېدلې دي خو څو پاني يې كڼو دي. مادانسخه تر موندلو څو مياشتې وروسته د زېري په جريده (د ۱۳۲۵ ش كال ۹ - ۱۰ گڼه) كې معرفي كړه او دهغې ليكنې لنډيز دلته مكرر انقلوم:

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد پرېڅ د سراج الملت والدين امير حبيب الله خان د پاچهۍ په دوهم كال (۱۲۸۲ ش) په كندهار كې زېږېدلى او د ظاهرشاه د پاچهۍ په شپږدم شم كال (۱۳۴۸ ش) په كندهار كې وفات او پخپله پلرنۍ هديره كې ښخ دئ. پلار يې قيام الدين خان او نيکه يې محمد يوسف اخوندزاده نومېدى. د حاجي دوست محمد پرېڅ پېشه سوداگري وه او د څورلسمې هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو كلونو كې يې د كندهار د شاه بازار په ختيځه راسه كې د پونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځى درلود. حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه كې قلم چلاوه او يوه غني كتابخانه يې درلوده چې د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادريې پكښې خوندي كړي وو. دده كتابتون په كندهار كې دارواښاد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مې) تركتابتون وروسته د خطي نسخو د كيفيت او كميت له دركه مشهوره كتابخانه وه. د بايزيدروښان نوې موندل سوې رساله، چې د علم درسا لې په نامه په ۱۳۲۴ ش كال دارواښاد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په كابل كې خپره سوه، د حاجي دوست محمد پرېڅ له كتابتون څخه راوتلې وه. د حاجي دوست محمد پرېڅ زوى نور احمد پرېڅ هم د پښتو ژبې ليكوال او د طلوع افغان اخبار پر كاره همكارو. نور احمد پرېڅ په ځوانۍ كې مړ سو (دى بايد له ارواښاد پوهاند ډاكټر نور احمد پرېڅ سره مغالطه نه سي).

<sup>۲</sup> زه (هوتك) د نوموړي ليك دده د كتابتون دنورو نسخو د كتلوله خاطر په پېژنم اوزما په كتابتون كې د حاجي دوست محمد پرېڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخې سته چې دخپل كتابتون د يوې نسخې اودارواښاد سلېمي د كتابتون د كومې نسخې تر مقابله كولو وروسته يې ياداښت كړي دي. د حاجي صاحب مرحوم ليك په نسبتاً ښكلو خطونو كې راتلاى سي.

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خور لسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلې وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندي ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي تاکلاي شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاري الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړې او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د (( ملا امير )) په نامه دموجوده دېوان له مخي تاسي ته دريپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي دملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگري دی. دوروستی پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگري دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پرڅنډو څوځايه ۱۳۲۷ او يوځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه دليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د(ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> دنهرسراج دويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا اميرپه هيلمندکي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په ((گرش)) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( و ياله ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي بېنېليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هـ ق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دي ځكه وايي :

ملا امير په سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا امير په سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت دخداى نـهال پر خپل زرگي کړه  
اوبـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت دخداى پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندرنه دئ.<sup>۸</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>۸</sup> . تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راورساوه اوماياله خانه سره کاناداته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتيکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پرتو نورتول دسيراو سلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي . دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دئ اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي . بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اړخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دئ . ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دئ چي وايي پخته کار سالک به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي . شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو ڳاي ڳاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف) . شاعردسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف) . دي دخطر ڳاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف) .

شاعر غواري دڳينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اودڳان له پاره د (کمينه ، دون همته ....) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي ، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي .

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پيڻويادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل ( دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان ، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار ) . ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دی ځای ځای د شعري اړتيا له اسسته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کارې.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملا اميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— ربه لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ران کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پر اصحابو دده باندي  
ه ————— م پر واره گذشته و و انبيا  
که ظاهر ————— رباطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— رتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— و خپل نفس ته  
پر دغه ————— تقصير همېش ک ————— وه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— وويه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ري قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ک ————— په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ره زنگه ————— ونه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ه زنگه ک ————— په صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— په  
د ت ————— و حيد پر لار ت ————— لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## د ملا امیر دیوان

گمراهان د زمانې تر حساب تېر دي  
ملا امیره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقی راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي د درباری م هم د دریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا هـه دي نښانی د پیغمبریا  
هیخ د حسن سیال (بی) نشته په دنیا کښی  
سیالی نه که ستا لـه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یی ستا لـه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق ، تی<sup>11</sup> کړې اظهاریا  
و دیدن ته دي محتاج شـه و گدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنه دانه د زمانې یم  
د پرستان رندانـه دي ستا دریا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښی  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بی صبری می شوه غالبه ستا په عشق کښی  
قناعت پیاله که راکـه پرې بقدریا  
دهجران په اورمی مـه سیخه صنمه  
ملا امیر) که مـه فرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تی = ته بی

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـردیدن و تـردیدن دخیل جانان زما  
یـودیدن و عاشقـانـولـره بس ده  
همبشه دوی ثناخوان دي د خوبان زما  
منتـظـر و رتـه و لـاړـدي بي اختياره  
که معـمـور شي په دیدن دگل ريحان زما  
نه له سترگـو غاښـپـري نه په سترگو برابرده  
لار د عقل نشته چي خرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
هيڅ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
شابس شابس د عاشق پر همت باندي  
چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
(ملا امير) غريب دو بين دي تي<sup>13</sup> يکبين کړه  
رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلبوب  
په کال سلب شوم مسلوب  
هسبي رنغ را باندي راغی  
په مثال لکه ايوب  
د عشق دارنگ سخته زورده  
بي بصرکي<sup>14</sup> عشق يعقوب  
که معشوق هر خو جفاکري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتودڅپو پريرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي هميشه ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنجه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گنا كه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره پر آراسته وي  
په باطن كي خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو ويشت کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ و اړي په قيامت  
په اخلاص و پـه تصديق و کړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بنه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضاجوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . اوما سواد خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدا ی پر خیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي واردي که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روېې ســــم پر لار د شریعت شه  
ر هروي بې شریعته دي سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذاب د قیامت  
په لباس د حلم پتې شه سر تر پاییه  
د حلم لباس دي هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلم خوی د انبیاء و اولیاء دي که خبر یې  
قهر غضب خوی د شیطان دي نه دي خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیره یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سوا الله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
(ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
دغه لوی فضل عظيم دئ چي يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
تبر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
چي مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
هر گفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
هېر يې نه و چي دربار ته د سبحان خوت  
پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
گفتگوي د گوي مگوي يې سره و کړ  
گوي بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
پنځه فرض<sup>27</sup> چي ادا پسه جماعت شي  
خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## دملا اميرديوان

نصيحت د (ملا امير) پـردل و جان خوت

\*\*\*

زمـور و تا ته دی سوالونه يا مغيث<sup>28</sup>  
له تا غـوارو ډک جامـونه يا مغيث  
حاجتمند درتـه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غـواړي حاجتونه يا مغيث  
حاجت زمـاده ستا رضا پـه دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يـم په عمرو نه يا مغيث  
هيڅ مقصود مي په ظاهـر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غـمونه يا مغيث  
ر به قطع انتظار د خـوار عاشق کـړي  
رحم وکړه ديدار وکړه ته پر وکړه کرمونه يا مغيث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کـښي  
تر چشمانو يې خو ناب وهي مـوجونه يا مغيث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظري يې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغيث  
رد، قبول دواړه مـوقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکـمونه يا مغيث  
مـومنان مي مقبولين پـه دوه جهان کـښي  
د تقوی توکل ډـر دي اجر تـونه يا مغيث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مـور (ته) را کړئ  
مور پـردا خلعت همپـش کړو شـکرتونه يا مغيث  
پاک قرآن دي راستولئ لـوی انعام ده  
پکښي ډـر د حل حرمت دي بيانـونه يا مغيث  
زمور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغيث (دميم په پښېن) فريادرس، هغه ذات چي فريادورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راته ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هممه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم شرح<sup>33</sup>  
 بې صبري راڅخه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلو سې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلومېږي د نيکي هم دا قبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندې اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> ماضی : تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ - وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> شرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جـلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډېر خو شحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بي بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډېر وباسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بي شماره  
 نـه محکم بي تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د عـلما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بي بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي اولدته بي دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پـــریبل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه ته گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی در لـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال در لـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډـــر خوشحال پري  
 وجاهل ته قیل و قـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 در قیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لوبدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لوبه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه ششوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسوله نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ یذ طعام و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشرافت و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې او ازنه کړې بلند  
حرکات و سکنا ت که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که یې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کار نه ده د د نیا پر بست و بند  
پر دنیا بیه پاته نه شي هیڅ و گړې  
که دمت حکم پړوشي دخاوند  
د طاعت دي خدای در کړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا اميرديوان

خان محکم کـــر د خپل رب و بندگی ته  
په عقبا بـــه نیک و بد شي درخـــر گند  
بدبختی غلبه کـــرې پر هـــر چاده  
(ملا اميره) خـــان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـــه زیان و سود  
خپل دلبر لـــره ورتگ تاله بهـــر بود  
پایمال کـــرې عاشقان جـــفاد ترکو  
زه پایمال یم هـــم اسیریم هـــم مفقود  
محصل دمـــرگ که در شي سهل کار ده  
نه چي درومي ترا ســـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـــه ژوندون بندگي نـــه ده  
دو وصال دپاره رده ســـر پر سجود  
که د عـــجر بندگي کـــرې خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـــر لونگ عود  
په هـــر غـــم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـــرق شو نمرو د  
ســـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـــرې  
په سبب د نفس هـــلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـــرت زموږ پـــه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پـه بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـري خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمـنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـرپولاد  
خان يې يار کـره په زاري وپـه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـه پاره  
پـه يوه نظر بـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهـرباطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـر سرسي چي دپاکانومجلس غواړي  
خان دي پاک کـري له هرخبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پرمالک يې قـدر د پروي تـر شمشاد  
که خـوک وکاندي نـظرو حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـمه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـر لار سم خه

<sup>46</sup> دانيم بيټی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: دريای کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانويوه ډله ده اودنړۍ په څلوروگوتوکي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يايې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به يې معمور شې په خپل مراد  
ددنيا په جاه دي هيڅوک غلط نه شي  
گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
هغه تخت چي په هواد سليمان تئ<sup>50</sup>  
خو آخـرزير زمين شـو بـي بنياد  
ابراهيم بن ادهم چي خداي بادشاه کړ  
بيا يې ترکه کـره دنيا په دين شونـباد  
هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
يو ناقص ده بل کامل که لـري ياد  
د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
تـه کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
کاملان چي جستجوي د آخرت کړي  
نيک عمل يې دئ تـو بـه دلاري زاد  
اول خـان ته نصيحت کـره بيا وبل ته  
(ملا امير محمد ه) ژاړه په فـرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
چي له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
(وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
امکان نه لـري چي بر به شي تر تا محمد  
خداي در کـرې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تئ = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ه ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه واروسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمسانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي پاک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پردنيامحمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردش فاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي دجمله ووانبيامحمد  
يولک خير و پشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سرداروي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيامحمد  
ډک روی دزمين ولسه غفلته ياسروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالامحمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل تر نور و بيتو څلور څپې زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا اشـوه کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه روښانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه ښايي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نگين کښي نـوشته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د باد شاه دې برقرار روي  
 په سراج الملت والدين ده مسما محمد  
 ډ پردي عمرد امير حبيب الله خان وي  
 تر سايه لاندي يې ناست امتيان ستا محمد  
 ربه اباد نائب صاحب لـري تر ډېره<sup>59</sup>  
 اخلاص كښ ده د پيشوا هم د باد شاه محمد  
 تل مشغول د كندهـ سار په ابادي ده  
 اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
 نهر سراج به خدای معمور كه وخت نزدې ده  
 (ملا امير) فقير دو عاگوى ده هر سبا محمد

\*\*\*

كه له ياره پـرياراشي دوصال كاغذ  
 پرچشـ مانو قبلوي د خان پايمال كاغذ  
 كه عاشق لـره يې خط د قتل راشي  
 وعاشق ته معلـومېري ډ پر د خيال كاغذ  
 د منصور چي عشق صادق و حال يې گوره  
 پاس پـر سردار خندان ورك و جنجال كاغذ  
 پايبوسې دي سخته گـرانه ده صنمه  
 زه به نسـمه<sup>60</sup> و مخ ته ستاد فال كاغذ  
 نادیده پـرتامين شـومه جانانه  
 راستولى دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال كاغذ  
 كه مي سرو مال برهم شي ستا په مينه  
 (ملا امير) مي نه غـواړي د سرو مال كاغذ

<sup>59</sup> له نائب خڅه يې مراد د كندهار د هغه وخت نائب الحكومه سردار محمد عثمان خان دئ.

<sup>60</sup> نسـمه = نيسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندي پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دي بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــوريم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

ډېر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړې مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
ډېر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه خپه ولو ستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خودبه کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خواراغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه دیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظربمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـ وچه دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـرآس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خو ی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم د خـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کـرم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـر و شور  
يوگوره، يو بوله، يو وينه، يو غـواړه  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخور ته يې په اصل کې کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خو مېوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مېوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مـــــراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بېغم کـــــړه له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شيطان ســـــرې شو خور  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــړې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــړي  
د محشر په روح مامه کـــــړې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــړم په بد ککړ

## دملااميرديوان

تشنه لب يــــم دوصل جامــــونه راکړه  
ماسيراب کړه تردنمن مي کــــړه ته لوړ  
چي هــــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحــــمته هنجه وړای نه شي کاکــــړ  
هــــرسړی چي کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هــــرشى وي لکه گوړ  
ســــتادربارده دپاکانــــو دنيکانو  
(ملاامير) ده گناهــــکارپه گناه خړ

\*\*\*

راشــــه زما دزړه همدمه وکــــړه ناز  
لــــه رقيبې مي زړه تلــــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مي پتې پــــه زړه کښي وساتلی  
په آخــــرراخه فاش شو دزړه راز  
گــــوياني له خپله ســــوزه دهرچاده  
خه به وایم زمــــاهمت شو لکه باز  
چي درون دچــــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تــــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خــــه يې همت خه يې طاقت ده  
چي ستادرله به درشي عــــاشق پايواز  
داميدپه درياب غــــرق لکه غواص يم  
درېه کله په لاس راکــــړي زمادمساز  
جاهــــلان مي له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گــــويامره دي په مجاز  
(ملااميره) گــــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خــــان بوله کم ترمخ هم ترتاز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: يورازحشره ده. چورچورکه (پښتو پښتو تشریحي قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديد ته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کپر ما غريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گرانه لارده  
گرانه نه ده چي فرياد کپر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونډي کپري خار و خس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي د غم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس و ناکس  
دا يقين ده چي دم رگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خسه خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاص پرېم له خناس  
تل جهاد ورسره کپر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کپري مسوس<sup>72</sup> په ډر و سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه وکره قياس  
 په تصديق وپه اخلاص عبادت وکره  
 ځان ساته قسوي د بنمن لري خناس  
 بنه صفا کور ره روح وزره په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا اميره) نیک پريد وکره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 ستا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هوار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزني کيقباد هم د قيانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لره زنانو ته نگاه کره  
 پر پيره شه که سردي وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سه هاره بيداري کره غفلت مه کره  
 که غافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کرته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: دايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عياشي کي پاچهي کړې وه (غياث)  
 د قيانوس: يو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کهنه دده له بېري له بناره وتلي و او په غار کي پټ سوي وو  
 (غياث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـړه دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـړه بد خفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـړه محکمه  
په قـرآن کي نقش کـړي دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د بنمن نه کـړي  
مـد عا د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بـنـکاره شي بې تلاش  
هـر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هـر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هـر سپاهي وي تېر تر سرهـم تر معاش  
(ملا اميره) د و ن هـمته تـر هـر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـرزي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هېرېږي  
که مـــــجذوب شوې له تاپاته گاوومېش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عـــــاشق يې که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپېش  
که عاشق شـــــوې دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همېش  
دخدای اســـــم ده سا کرتابه مسکور کړي  
یک بيني ویک خـــــواني به کړي ستاکېش  
متنفر به له مـــــخلوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خوېش  
بڼه بيان د جـــــذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) يې بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندېش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړې فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي يې رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جها نه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شوه اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيبان راته ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړي دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقيره

80 قرش: د يوې سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرين ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
خان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به در پيدا کـــړي تر سر تېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـر له تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي د سر قصاص  
په طلب کښي د وصال که څـــوک فنا شي  
رب به ور کـــړي درجه د خاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشه پر پرده دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه تر که دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلې سر عرض  
زه عـــاشق يم منتظر ستا وديدن ته  
ستا په ديد ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته ديدن کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال يم که وړيا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلبره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).



## دملا امیردیوان

دنیا خای د کوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه واره صرف په عبادت کبني  
تېر بـه شې د باد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه وېره نه کړای  
که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تېره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډېر بـه خو کړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار ز مـا په شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـما شاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یې دام دزلـفوا یبني  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شو ز ما و خان ته  
نیک عمل ده ز ما و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت مي د باد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم ز ما تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو وصال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډېر د یار مخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: هر چه در قرآن نوشته شده است ، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع ییم د دیدار لرمه طمع  
زه بلبل ییم د گلزار لرمه طمع  
سیاحان چي سیاحت پر زمین کاندې  
زه سیاح ییم د بهار لرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سینه کښي  
زه عاشق د فیضانوار لرمه طمع  
چي تشهیرا اختیاروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمنامیه، د قرار لرمه طمع  
نابالغ فقیران ډېر دي، پیري کاندې  
زه بالغ د بنه رفعتار لرمه طمع  
په طریقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طریقت ییم د دستار لرمه طمع  
کمینه بنده دخداي (ملا امیره) فقیره  
د تاخون په وینو سور لکه انار لرمه طمع

\*\*\*

دلاله په شان زما داده د زړه داغ  
ستاد عشق له غمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي ولیدای د یار د حسن باغ  
که صدف رنگه سینه شو ه د چا صافه  
په صدف کښي دروښان وي لکه چراغ  
د حقیقت پسر گلستان بلبلان گرزې  
کله ښایي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امیر) غریب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـــــمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـــــلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندې طواف  
له ازله قاسم کـــــري بڼه قسمت ده  
کافـــــران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـــــد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـــــر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـــــغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـــــمه ده واره عشق ، و کـــــره انصاف  
د زاهـــــد و کفاف قـــــوت ولايموت دي  
په زيادت بي حکـــــم کېږي د اسراف  
سرگـــــردان اهل دنيا دي په طلب کښي  
مـــــورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـــــدای دي صبر قناعت زما روزي کړي  
(ملا اميره) لـــــه خپل نفسه کړه خلاف

\*\*\*

که صـــــادق بي له گناه کـــــره خان حنيف  
په تقوا و عبادت کـــــره نفس ضعيف  
دنيکـــــان و محبت د خـــــان عادت کړه  
خـــــدای دي نه کاندې گـــــمراه د چا حريف  
د جاهـــــلو له صحبت به بـــــعيد گـــــرزه  
په صحبت بـــــه دنيکـــــان و شوي لطيف

<sup>89</sup> ښايي چاپ وي؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
په خپل ځان کـــــــــــــره جامه د عشق لفیف  
پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
ناقابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل ديــــــــــــار د لاس تریاق  
راخڅه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
بیا پـــــــــــــه یاد دیار شیرین دهان بزاق<sup>90</sup>  
سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــر براق  
چي وصال می د دلبری په کوڅه وشو  
داخلاص پـــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
له هـــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
بیامی ولید ځان جـــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
ذمیه شـــــــــــــوله بدل پـــــــــــــه نېک اخلاق  
(مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي بې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## دملا اميرديوان

خه به واييم دهجران دلوي فراق  
زه ترسرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه كاندي زما قول په نفاق  
په ژراسره زمابوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زم احجاب ديار له مخ شو  
ورکپده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحيد په درياب غرق شه حجاب نشته  
بنه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هر چاته رسپري  
منتظ ورتته ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهير شوه (ملا اميره)  
خه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بي جذب الهي به خوک پيدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کړي چي بي رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دي تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهانه قيمت نه دي  
فرض (بي) پتهپده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کښې جوش خروش ودهيچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کښي  
ذيقه يې سينه وي غريب گريزي گربوان چاک  
خپل نفس ورته وایي تر تانسته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ يې کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز مانی دي مبتلا خه ورته شاک

\*\*\*

من وعن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر دا اووه سماک  
درې ذکره په حديث کښي بيان شوي که خبر يې  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغی سالک  
پر (ملا امير) چي راغی همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريد دي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندې و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريدې دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پرخان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شوه داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خووار و ذليل  
بنايستي دد واپرو کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په هېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نیل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطیل

<sup>97</sup> معرا: لوخ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خوډبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم د عشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن ییم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانو واريه و اړوینم  
مو منانو موني په عشق پیدا کړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتو تاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړي پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومړی ونه کړي بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبایې مختورن وي هم بدنام  
تل درود و اسـتغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیا منقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دو عاگوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح و شام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درختم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## دملا اميرديوان

پنڄه غشي مي پنڄه فـرض لمونڄونه  
که ماتينگ کـر هـه ولاڙديار پرتنگ يم  
ديارنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
مومنان بي<sup>101</sup> تينگ ووه ناصح لنگ يم  
پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
پرې بي نه ږدم که هرڅوپه صورت څورنگ يم  
که وصلت له ياره غـوارې لارده ده  
که مي تينگه کـر هـه دالارباد شاه اورنگ يم  
افضل کړي خدای زمـوردين ترکل اديانو  
که عامل دشريعت شـوم زه خوشرنگ يم  
ستاد عشق له زخمه سورلکه سورگل يم  
عاشقان دي واره سره ، نه چي زه رنگ يم  
دو وصال طلب لازم پـرمـما غريب ده  
دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
همراهي دي دينانوپه کار نه ده  
بهتر د اچي له بي دينو څخه پرڅنگ يم  
که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
څورند سره همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
دسراج الملت والدين بنه دبدبه ده  
(ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
دغه اورهـجران ديارغوارم تاوان  
په عـوض کـنبي وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سرلگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيداشي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه ترخپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصودنه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيايي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېرشي  
پروانه کړي د دنيا په سـود و زيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصودنه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غمازنه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## د ملا امیر دیوان

(ملا امیر) ده گناه کار غواړي غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکړئ<sup>105</sup> ز مـــــاد ژوندون  
بيا عاشق يې پر ځان کړم راغی بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيم سرگـــــردان په جگر خون  
نه پوهېږم ز مـــــاپه باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـــــم وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـــــوب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نـــــه دي د دنيا پر نعمتون  
نـــــور غـــــمونه راڅخه هېر ديار غموکړه  
يار نيولی دئ له مـــــخ ســـــل حجابون  
محرمات شېهناک شـــــوه سل حجابه  
له مذکـــــوره تقـــــوا کاندې صالحون  
په نصيب د عـــــاشقانـــــو عجز و نيا زده  
ديار حـــــب د عـــــاشقانـــــو د ژوندون  
تل مشغول ديار پـــــه وصل صادقان دي  
سمندر غـــــوندي ساکن اور يې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تالـــــه اور د عشق صابون

\*\*\*

معشوقـــــان د عـــــاشقانـــــو قاتلان  
بې تقصيره ځني يـــــوسي دل و جان  
په عالم کنبې سرگـــــردان گريان وي  
بيا يې قـــــوت وي د زړه وينه دخپل ځان

<sup>105</sup> وکړئ = وکړی



## د ملا امیر دیوان

ځني ورک صبر و سکون ديار په مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پرحرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهـانه ځني هېر شي بې دلـبـره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتـبه يې وي بلنده تـر اسـمان  
په اول کښي محبت بيا گـمـنامي ده  
(ملا اميره) گـمـنام شـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تر قند مسرو  
درقيب پـه محبوسـي به هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار په زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پر مخ خپرې کړې  
عاشقان سينه سوزان په اند پښنو  
رقيبان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکـر و<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـد بختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـر لـه اورو  
بيا يې وکـر تـکـر پـه سجده کښي  
په کار نه شه عبادت دډېر کلو  
رقيبان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## دملاميرديوان

\*\*\*

خال دي ايڻسي دئ پــــه ميان کڻبي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کڙمه ليلو  
 ودربار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاڙبه نه شــــم مگر ديدرا کڙي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جــــوره شڪوفه پــــه زمستان کڙه  
 اوک نه وي جان دــــم ساغ مي کڙه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــوخله وصال کاندي نن پېرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پرزمين پرلــــويو غرو  
 ربه روي ستاد دوستانــــوممي دروري  
 عــــاشقان کــــه منورپه انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخه يووړ غم بې نورولگاوو  
 خوشحالي د زندگي را پوري غم شوه  
 غم بې درونده هجران زور پسرما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږڅه تصرف سوي دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلي دئ اوسنی ليکدود بې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیا پرما زروولگا و  
مجوف زرگی می دک پسه سل فکرو و  
دتو حید په نور شو دک عجب بی شور و لگا و  
رقیبان حیران ولا پرزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اور و لگا و  
دمعشوق پسه طلب ستري عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگا و

\*\*\*

راشئ مونا نو دخپل رب ثنا گو بی کو و  
محکمہ پرخیل دین شو و بادشاه ته دو عا گو بی کو و  
راغلی اروسان دي دوی و مور و ته حیران دي<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړ و مور به هم پهلوانی کو و  
حیات دي ز مور بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړ و مور پردوی شمشیر بازی کو و  
پر خلافت د چار یار دي محکم ز مور بادشاه و ی  
مغلوب دي کافران شی چی پردوی مور غالبی کو و  
بد بخته کافران دي نا امید له قرآن دي  
فتح به خدای را کړي د قرآن مور پیروی کو و  
انگریز که اروسان دي ز مور جنگ خنخه ترسان دي  
مومنان ټول شیران دي اوس پردوی به چا بکی کو و  
ترسان می اروسان دي دلاوره مومنان دي  
غازیان منتظران دي مور دوی ته کار سازی کو و

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کي افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخي مدار کوسره سمه نه خپزي. دشاعر مراد به یا په سیمه کي د بلشویکي نفوذ دخپریدو خطروي اودی به بی دروس د تجاوز په نامه تعبیروي او یا به نو پردرد باندی دروسانو پوځي تبری ته اشاره وي. دغه واقعه د غازي امان الله خان د پاچهۍ په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پوري دشاعر ژوند هم یقیني کېدلای سي؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
بې جنگه بې نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر بنایسته زمـوړ پيغمبرو  
ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
غلبه دنـوړيې تېره تـر هر چاوه  
په خـوبانو کښي خرگند لکه زيړ لـمرو  
دو حدت له باغـه درخته رانـبکاره شوه  
نه بيې مـثل پـرزمين لکه نـبـتـرو  
د کـمال پـه مېوه پـره دغه درخته  
مـومنانومي نوش کـړي بـه ثـمرو  
شاکـران د دې مېوې به سـر بلندوي  
تورزا غـان له دې مېوې خـخه کـورکرو  
مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
غـافلان لـه خپله دینه گاو و خـرو  
د طاعت بارچي بابا آدم پـه شاکـر  
مـومنان بې<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
مـومني ده نيکنامي د عـقبا گـته  
مـومنانو تپينگه کـر په که مي ضررو  
د نبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
سپي رقيب ثابتـه نه شـو لوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي پسه لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کـو ته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ پسه لاس ونيسه محکمه  
 درايله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگـردانه له خپل نفسه ډ پر عالم ده  
 (ملا اميره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنيا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جـهان باندي ژړا ديار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخـدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غـوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عـاشق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نيسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد(ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنيا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنیا که پخپل فک رگلستان کړي  
عاقبت به يې خراب دم رگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خوی خصلته  
دامشکل ده چي دیده څوک بې چشمان که  
جاهلانویه دنیا دین بدل کړي  
ددنیا هر پرده نه که دین نسیان که  
که دانایي پخپل سرنیسه لاسونه  
وجاهل ته نصیحت پر عالمان که  
ناصحان که نصیحت د دین بیان کړي  
(ملا امیر) به یې قبول پر دل و جان که

\*\*\*

محبت د خدای دوستان بې خدای نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدایه بل رای نه که  
چي توانگر د قناعت په خزانه شي  
هيڅ کذر به د غنیانو په سرای نه که  
احتیاجي بې خپله ربه د بل نه که  
روح و جان به بې له خدایه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان دیار د وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کوڅه کښي د معشوق حیران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حیرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قـال دي موافق شه (ملا امیره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادئ عالمه  
نقصان کل زما خپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
د بلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعیدله شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا حبيب پر بنندم سرما لونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب د کفارو ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هسه و شفيع  
يار غار دسردار د هجرت په مز لونه  
پتولو خو بوان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کردار تر جمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خو بوان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـوعيان د(امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان دجانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـرزړگي وکـړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکـړه پوښتنه  
شپږد اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
دازخـمونه دمـرگي وکـړه پوښتنه  
ورنـخـورتـه که دوا دديدن ورکـړي  
زما دوا ده پر هېزي وکـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريمـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري وکـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زمـا په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خـوښوي وکـړه پوښتنه  
درقيب دلاسه ډـر پـه زړه غـمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکـړه پوښتنه  
عشق جـهازشوگله يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهر يان شه پر غرقـي وکـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه زما پر غريبي وکـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس زمـا د دلبرده  
عاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگداز شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه خوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـړي نه ده پـه مثال دگا و خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسروم سال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کـمـبـخـتـان مـي غـا فـلان د يـار لـه ذـکر ه  
 لـغـز يـد ه و ي و خـپـل نـفـس تـه مـسـخـر ه د ه  
 پـر هـمـت د ز ا هـد ا نـو آ فـر يـن شـه  
 نـفـس شـيـطـان بـي پـه عـذـاب نـبـه تـمـا شـه د ه  
 پـيـر و ي د پـاک قـرآن مـو پـه نـصـيـب کـر ي  
 چـي هـمـبـش ز مـو ر پـه خـو لـه و ر د و ظـيـفـه د ه  
 پـه نـصـيـب مـو شـفـاعـت د پـاک ر سـول کـر ي  
 پـاک سـبـحـان بـي کـي<sup>118</sup> خـو شـحـال کـر ي و عـد ه د ه  
 لـه د ي خـپـل ي بـد بـخـتـي خـخـه پـه عـذـاب يـم  
 گـيـلـه نـشـتـه پـر هـر چـا مـي تـو ر ه شـپـه د ه  
 هـر عـا شـق شـيـر يـن گـفـتـن شـيـر يـن ز بـانـه  
 (ملا امير) مـي د ر يـا شـي ډ کـي<sup>119</sup> سـيـنـه د ه

\*\*\*

هـغـه خـوک چـي صـاد قـان و ي سـتـا پـه مـيـنـه  
 مـحـبـت بـي<sup>120</sup> هـمـبـشـه پـر خـپـل يـا ر و يـنـه  
 او ل حـال د سـالـک د ا د يـ ا ي د ر و پـشـه  
 چـي پـه حـب کـي د خـپـل شـيـخ بـه فـنـا ه شـيـنـه  
 حـقـيـقـت د حـب بـي هـلـتـه ظـا هـر پـر ي  
 چـي د پـاک ر سـول پـه شـر عـه عـمـل و يـنـه  
 د و يـم حـال د صـاد ق د ا د ه پـه مـحـبـت کـنـبـي  
 چـي د پـاک نـبـي پـه حـب کـنـبـي فـنـا و يـنـه  
 د ر يـم حـال فـنـا فـي اللـه بـسـولـي طـالـبـه  
 بـي لـه يـار ه مـا سـو ا کـل تـر ک و هـيـنـه

118 بـي کـي = بـه بـي کـر ي

119 ډ کـي = ډ کـه بـي

120 بـي = بـه بـي

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جو خوک وینه  
 هرچي لار د شريعت يې وي پرې اينبي  
 ره برده شيطان اورتي<sup>121</sup> خکوينه  
 که باوردي پسه آيات و حديث کپري  
 ملحدي پسه طريقت کني ډېره وینه  
 هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پسه سپين مخ به آخرت لره ورځينه  
 خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
 چي مقام دموحدی، مي روزي شينه  
 (ملا امير) غريب صادق کړي ستاپه مينه  
 امان را کړي په توحيد کني له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمي داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېر شو مقبولي غواړمه  
 نفس و شيطان مي د بنمان ستامهر باني غواړمه  
 زم مشرب دنقشبند پير مجددی غواړمه

<sup>121</sup> اورتي = اورته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سرکنبلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچند به ســـــوزيمه نور محمدي غواړمه  
 در عشق تو سوختيم در و صلت رهنمايي غواړمه  
 عمرم عبث گذشت در طاعت عمر ثاني غواړمه  
 پيرمي اولاد ددـــــمريار پير قريشي غواړمه  
 (ملا امير) خوار يې دامنگير زي<sup>123</sup> غلامي غواړمه

\*\*\*

په خـــــوبانـــــو کښي کلانه راشه راشه  
 ز مـــــاد زړه محبه گـــــرانه راشه راشه  
 پيروي دي قبلـــــوم پـــــردو و چشمانو  
 ته يې نور ز مـــــاد چشمانه راشه راشه  
 ز ماد پير نـــــور به رهبر شي ستا تر نوره  
 ستانور به شي رهبره تر سبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
 (دا) ستانـــــور ده و سيله ز ما وصال ته  
 تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
 مـــــحبت ديار افضل تـــــردوه جهانه  
 ته يې ز مـــــاد زړه ارمـــــانه راشه راشه  
 په کامل صفت موصوف تـــــر کل عالم يې  
 باطن نـــــور ظاهر انسانه راشه راشه  
 ستا امت هـــــمبشه فـــــخر په تا کاندې  
 تـــــه ســـــردار يې دنيا نه راشه راشه  
 ډېر دي قـــــدر هم حرمت پر خيل خالق ده  
 کامـــــل ميره دخـــــوبانه راشه راشه  
 کمينه امتي ســـــتايم پاک رســـــوله  
 زه (امير محمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زي = زه يې

<sup>124</sup> دغه بيت درې څپې زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضي نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان<sup>۱۲۵</sup> پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بې) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالـم به ترتيب پرې هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتو کـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدارشئ مومنانـ لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به درشي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان وهيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور وگلانور اتا وپري.

## د ملا امير ديوان

راووزه ونيكي ته بد عمل دي د خان زيان دي  
 فهم و كه (اي) مومنه عاقبت دادنيا پاته  
 محصل دهرچا مرگ دئ خني پاته يتيمان دي  
 سپين زړه دي تورېري گناهونه دي ډېرېري  
 صيقل (بي) اسم ذات ده شريعت كه پر اوړاندي  
 پنځه روخي ژوندون دئ عاقبت به روانېرو  
 زاړه (ملا اميره) نفس شيطان دي د بنمنان دي

\*\*\*

يوه درخته يې نهال كړه په قدرت كښي<sup>126</sup>  
 خلو رښاخ (بي) وريپدا كړه په زينت كښي  
 هر (يو) رښاخ له گوناگون مېوې خخه پرده  
 زاغان خني محروم بلبلان گله په وصلت كښي  
 بلبلان چي همېشه پر گل مين ملامت نه دي  
 معطريې دل و جـان په حقيقت كښي  
 چي بلبل غـوندي صادق په مينه نه شي  
 دامشكل ده چي به گـد شي په جنت كښي  
 ساكنان دهغي درختي هغه څوك دي  
 چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت كښي  
 مـثال د درختي ذات د پاك حبيب ده  
 چاياران يې خـلو رښاخه په قربت كښي  
 بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
 رب وركړې خـوشحالي په آخرت كښي  
 زاغان مي كافـران منكر الحق دي  
 محرومي شـوله ورپېښه په خلقت كښي  
 په اول كښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل كې د (نې) په رديف كې وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفا پرو فابولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي بهر پري پر گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړ  
بي له ياره د عشق دو دمـي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيڅ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسـمان راځي  
سرگـردان و پايـدوان پـردا دنيا يمـه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـر گلـو زياتي تـماشـه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـرې نن دژوند رـمق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريـان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا

## دملا اميرديوان

ستاج فاده همپشه مـاژ پوي  
رقيبـان پـه نصيحت مـا خندوي  
زه حيران يـم چي ژړا کـم که خندا کـم  
نه پـوهېږم چي يارزمـا خه خونبوي  
د جـرس له حاله حال زما معلوم شو  
تـرخندا زمـاژ پـاړا يـا رـقـبـلـوي  
داد نـيـا د ژړا خـا يـ چي بـيغـم نه شـې  
ستاژ اـلـسـره اجـرت يـا رـدـر کـوي  
دا جـرت حساب مي خـپـله زندگي ده  
عـاقت د صـورت حـجاب پـاره کـوي  
دمحشر پـه روخ به نيک و بدنکاره شي  
دانـا يـان مي نيک پـه بدنه بدلوي  
آئـينه د زـره صفا کـړه له هـر زـنگه  
(ملا اميره) خدای رحـمان ده رحم کـوي

\*\*\*

عـاشقان دي بـيـماران پـه زـره زخمي  
ددیدن زکات غـواړي پـه مسکـيني  
هيڅ حـاجت يـي د دنيا په چـاره نه وي  
نه پـه کاريـي وي جنت غـلمان حـوري  
د خـپل يـا ر د يـدن يـي خـوښ تر دوه جهان وي  
قاسم کـړی بـنـه قـسمت دئ ازلي  
د توحید د باغ مي هـر عـاشق بـلبل ده  
ودې باغ تـه بل مـرغـه لار نه لري  
د گـلانـو سـيـل بي بـهـاره نشته  
ددیدار روخ لـوی بـهـار ده کـاملي  
په نصیب دي بـنه د يـدار په لـوی بهار شه



## د ملا امیردیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د ديار شه محبتي<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دی خو نسخه پرمه دې ځای نيمگړې ده اوزه نه پوهېږم چې څو پانې به يې لوبدلې وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**